II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 mars 2002

om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om det intyg som avses i punkt 6 i avtalet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner

[delgivet med nr K(2002) 665]

(2002/500/EG)

EUROPEISKA UNIONENS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2001/916/EG [1] och 2001/917/EG [2] om antagande av ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna i Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan, för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och spritdrycker, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker, särskilt artikel 3 i dessa, och

av följande skäl:

(1) Rådet har inom ramen för dessa beslut antagit tilläggsprotokoll med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien med avtal om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker (nedan kallade tilläggsprotokoll om vin). Tilläggsprotokollen om vin tillämpas från och med den 1 januari 2002.

(2) Enligt punkt 6 i bilaga I (Avtal om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner) till tilläggsprotokollen om vin till Stabiliserings- och associeringsavtalet och interimsavtalet, som slöts den 18 december 2001, krävs för att tullmedgivande skall kunna beviljas att ett intyg läggs fram som utfärdats av ett officiellt ömsesidigt erkänt organ som anges i en förteckning som upprättas i samförstånd, varigenom det intygas att vinet i fråga uppfyller kraven i punkt 5 b.

(3) Kommissionen har på gemenskapens vägnar förhandlat fram tillämpningsföreskrifter för ovannämnda intyg i tilläggsprotokollen om vin till Stabiliserings- och associeringsavtalet och interimsavtalet tillsammans med f.d. jugoslaviska republiken Makedonien. Kommissionen bör således godkänna dessa föreskrifter som överenskommits genom skriftväxling.

(4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut och bifogade skriftväxling är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om det intyg som avses i punkt 6 i bilaga I till avtalet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Avtalstexten bifogas detta beslut.

Generaldirektören för jordbruk och utveckling av landsbygden vid Europeiska gemenskapernas kommission bemyndigas att underteckna detta avtal genom skriftväxling.

[1] EGT L 342, 27.12.2001, s. 6.
[2] EGT L 342, 27.12.2001, s. 24.

Artikel 2

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 18 mars 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

SKRIFTVÄXLING

om det intyg som avses i punkt 6 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner [1]

A. *Skrivelse från kommissionen*

Bryssel den 10 juni 2002

Jag hänvisar till bilaga I (Avtalet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner) till tilläggsprotokollet om anpassning av handelsaspekterna i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan, och ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna i interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och spritdrycker, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker, som slöts den 18 december 2001, nedan kallat avtalet.

Enligt punkt 6 i avtalet krävs för att tullmedgivande skall kunna beviljas att ett intyg läggs fram som utfärdats av ett officiellt ömsesidigt erkänt organ som anges i förteckningar som upprättas i samförstånd, varigenom det intygas att vinet i fråga uppfyller kraven i punkt 5 b i avtalet.

Efter de samråd som har ägt rum mellan kommissionens och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens representanter har man kommit fram till följande regler när det gäller ovannämnda intyg:

1. **Viner med ursprung i gemenskapen som importeras till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

1.1 Det intyg som avses i punkt 6 i avtalet skall vara ett intyg som följer förlagan i bilagan till denna skriftväxling och som har fyllts i enligt punkterna 1.2 till och med 1.8.

1.2 Intyget skall vara 210 x 297 mm. Det papper som används skall vara vitt limmat skrivpapper utan mekanisk massa, och väga minst 40 g/m². Om dokumentet görs i flera exemplar skall endast det översta, som är originalet, tryckas med guillocherat tryck. Detta exemplar skall tydligt märkas ”original” och de andra exemplaren ”kopia”.

1.3 Intyget skall vara tryckt på ett av gemenskapens officiella språk.

1.4 Varje intyg skall tilldelas ett löpnummer.

1.5 Intyget skall viseras i fält 10 respektive 11 av gemenskapens behöriga myndigheter, kontor och laboratorier. Det skall omfatta originalet och minst en kopia som produceras samtidigt, i nämnd ordning. Både originalet och kopian skall åtfölja vinet. Intyget måste fyllas i med maskin eller för hand, i det senare fallet med bläck och tryckbokstäver. Det får inte innehålla utsuddade eller överstrukna ord och får inte användas om fel uppstår vid ifyllandet.

De uppgifter som skall föras in i fält 11 i intyget får anges separat i en analysrapport som viserats av det behöriga laboratoriet. I sådant fall skall det finnas en hänvisning till rapporten i fält 11 i intyget.

1.6 Förteckningen över de myndigheter, kontor och laboratorier som får fylla i det intyg som avses i punkten 1.5 skall upprättas i samförstånd och utväxlas mellan parterna.

Kommissionen skall i tillräckligt god tid informera f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om varje ändring av förteckningen.

[1] Bilaga I till avtalet i form av ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna i Stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan, och ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna i interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och spritdrycker, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker.

1.7 När tullförfarandet för övergång till fri omsättning är avslutat för den sändning det gäller, skall originalet och kopian av intyget lämnas över till den behöriga myndighet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som genomför sådana förfaranden. Myndigheten skall påteckna baksidan av intyget och återsända originalet till berörd person och behålla kopian i minst fem år.

1.8 Viseringen i fält 10 i intyget får ersättas med ett intyg om ursprungsbeteckning enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 884/2001.

1.9 Det intyg som avses i punkt 1.1 ersätter det intyg som avses i f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning.

1.10 Intyg som ifylls i enlighet med de bestämmelser i f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning som gäller innan denna skriftväxling träder i kraft får användas till och med den 1 juli 2002 i stället för det intyg som avses i punkt 1.1.

2. **Viner med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som importeras till gemenskapen**

2.1 Det intyg som avses i punkt 6 i detta avtal skall vara ett VI1- eller VI2-dokument ifyllt enligt kommissionens förordning (EG) nr 833/2001.

2.2 Förteckningen över de myndigheter, kontor och laboratorier som får fylla i det intyg som avses i punkt 2.1 skall upprättas i samförstånd och utväxlas mellan parterna.

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall i tillräckligt god tid informera kommissionen om varje ändring av förteckningen.

Denna skriftväxling träder i kraft efter anmälan från regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

Jag vore tacksam om Ni ville bekräfta att Er regering godkänner innehållet i denna skrivelse.

Högaktningsfullt

BILAGA

ORIGINAL

1. Exportör (namn, fullständig adress)

2. Mottagare (namn, fullständig adress)

EUROPEISKA GEMENSKAPEN – UTFÄRDANDE MEDLEMSSTAT:

INTYG
FÖR IMPORT AV VIN TILL F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN

Löpnummer

(1) Obligatoriskt endast för viner med sänkt tullsats
(2) Stryk det som inte är tillämpligt
(3) Kryssa i lämplig ruta

3. F.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tullmyndigheters stämpel (1)

4. Transportmedel (1)

5. Lossningsplats (1)

6. Varubeskrivning – KN-nummer – Märkning och referensnummer – Nummer och förpackningssätt

7. Kvantitet i l/hl/kg (2)

8. Antal flaskor

9. Vinets färg

10. **INTYGANDE**

Det vin som beskrivs ovan (3) ☐ är ☐ är inte avsett för direkt mänsklig konsumtion och uppfyller de villkor för produktion och övergång till fri omsättning som gäller i Europeiska gemenskapen.

Den behöriga myndighetens fullständiga namn och adress:

Ort och datum:

Tjänstemannens underskrift, namn och befattning:

Stämpel:

11. **ANALYSRAPPORT** (endast om vinet är avsett för direkt mänsklig konsumtion)

Total alkoholstyrka:
Verklig alkoholstyrka:
Total torrsubstans:
Total surhetsgrad:
Flyktig syra:
Citronsyrahalt:
Total svaveldioxid:

Detta vin har inte framställts enligt oenologiska metoder som inte är tillåtna enligt gällande lagstiftning i Europeiska gemenskapen.

Laboratoriets fullständiga namn och adress:

Ort och datum:

Tjänstemannens underskrift, namn och befattning:

Stämpel:

B. *Skrivelse från f.d. jugoslaviska republiken Makedonien*

Skopje den 10 juni 2002

Jag har äran att bekräfta mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag hänvisar till bilaga 1 (Avtalet om ömsesidiga handelsmedgivanden på förmånsbasis för vissa viner) till tilläggsprotokollet om anpassning av handelsaspekterna i stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan, och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien å andra sidan, och ett tilläggsprotokoll om anpassning av handelsaspekterna i interimsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och f.d. jugoslaviska republiken Makedonien för att beakta resultaten av förhandlingarna mellan parterna om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och spritdrycker, ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av namn på viner samt ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av beteckningar för spritdrycker och aromatiserade drycker, som slöts den 18 december 2001, nedan kallat avtalet.

Enligt punkt 6 i avtalet krävs för att tullmedgivande skall kunna beviljas att ett intyg läggs fram som utfärdats av ett officiellt ömsesidigt erkänt organ som anges i förteckningar som upprättas i samförstånd, varigenom det intygas att vinet i fråga uppfyller kraven i punkt 5 b i avtalet.

Efter de samråd som har ägt rum mellan kommissionens och f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens representanter har man kommit fram till följande regler när det gäller ovannämnda intyg:

1. **Viner med ursprung i gemenskapen som importeras till f.d. jugoslaviska republiken Makedonien**

1.1 Det intyg som avses i punkt 6 i avtalet skall vara ett intyg som följer förlagan i bilagan till denna skriftväxling och som har fyllts i enligt punkterna 1.2 till och med 1.8.

1.2 Intyget skall vara 210 x 297 mm. Det papper som används skall vara vitt limmat skrivpapper utan mekanisk massa, och väga minst 40 g/m². Om dokumentet görs i flera exemplar skall endast det översta, som är originalet, tryckas med guillocherat tryck. Detta exemplar skall tydligt märkas ’original’ och de andra exemplaren ’kopia’.

1.3 Intyget skall vara tryckt på ett av gemenskapens officiella språk.

1.4 Varje intyg skall tilldelas ett löpnummer.

1.5 Intyget skall viseras i fält 10 respektive 11 av gemenskapens behöriga myndigheter, kontor och laboratorier. Det skall omfatta originalet och minst en kopia som produceras samtidigt, i nämnd ordning. Både originalet och kopian skall åtfölja vinet. Intyget måste fyllas i med maskin eller för hand, i det senare fallet med bläck och tryckbokstäver. Det får inte innehålla utsuddade eller överstrukna ord och får inte användas om fel uppstår vid ifyllandet.

De uppgifter som skall föras in i fält 11 i intyget får anges separat i en analysrapport som viserats av det behöriga laboratoriet. I sådant fall skall det finnas en hänvisning till rapporten i fält 11 i intyget.

1.6 Förteckningen över de myndigheter, kontor och laboratorier som får fylla i det intyg som avses i punkten 1.5 skall upprättas i samförstånd och utväxlas mellan parterna.

Kommissionen skall i tillräckligt god tid informera f.d. jugoslaviska republiken Makedonien om varje ändring av förteckningen.

1.7 När tullförfarandet för övergång till fri omsättning är avslutat för den sändning det gäller, skall originalet och kopian av intyget lämnas över till den behöriga myndighet i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som genomför sådana förfaranden. Myndigheten skall påteckna baksidan av intyget och återsända originalet till berörd person och behålla kopian i minst fem år.

1.8 Viseringen i fält 10 i intyget får ersättas med ett intyg om ursprungsbeteckning enligt artikel 7 i kommissionens förordning (EG) nr 884/2001.

1.9 Det intyg som avses i punkt 1.1 ersätter det intyg som avses i f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning.

1.10 Intyg som ifylls i enlighet med de bestämmelser i f.d. jugoslaviska republiken Makedoniens lagstiftning som gäller innan denna skriftväxling träder i kraft får användas till och med den 1 juli 2002 i stället för det intyg som avses i punkt 1.1.

2. **Viner med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien som importeras till gemenskapen**

2.1 Det intyg som avses i punkt 6 i avtalet skall vara ett VI1- eller VI2-dokument ifyllt enligt kommissionens förordning (EG) nr 833/2001.

2.2 Förteckningen över de myndigheter, kontor och laboratorier som får fylla i det intyg som avses i punkt 2.1 skall upprättas i samförstånd och utväxlas mellan parterna.

F.d. jugoslaviska republiken Makedonien skall i tillräckligt god tid informera kommissionen om varje ändring av förteckningen.

Denna skriftväxling träder i kraft efter anmälan från regeringen i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien.

BILAGA

ORIGINAL

1. Exportör (namn, fullständig adress)

2. Mottagare (namn, fullständig adress)

EUROPEISKA GEMENSKAPEN – UTFÄRDANDE MEDLEMSSTAT:

INTYG
FÖR IMPORT AV VIN TILL F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN

Löpnummer

(1) Obligatoriskt endast för viner med sänkt tullsats
(2) Stryk det som inte är tillämpligt
(3) Kryssa i lämplig ruta

3. F.d. jugoslaviska republiken Makedoniens tullmyndigheters stämpel (1)

4. Transportmedel (1)

5. Lossningsplats (1)

6. Varubeskrivning – KN-nummer – Märkning och referensnummer – Nummer och förpackningssätt

7. Kvantitet i l/hl/kg (2)

8. Antal flaskor

9. Vinets färg

10. **INTYGANDE**

Det vin som beskrivs ovan (3) ☐ är ☐ är inte avsett för direkt mänsklig konsumtion och uppfyller de villkor för produktion och övergång till fri omsättning som gäller i Europeiska gemenskapen.

Den behöriga myndighetens fullständiga namn och adress:

Ort och datum:

Tjänstemannens underskrift, namn och befattning:

Stämpel:

11. **ANALYSRAPPORT** (endast om vinet är avsett för direkt mänsklig konsumtion)

Total alkoholstyrka:
Verklig alkoholstyrka:
Total torrsubstans:
Total surhetsgrad:
Flyktig syra:
Citronsyrahalt:
Total svaveldioxid:

Detta vin har inte framställts enligt oenologiska metoder som inte är tillåtna enligt gällande lagstiftning i Europeiska gemenskapen.

Laboratoriets fullständiga namn och adress:

Ort och datum:

Tjänstemannens underskrift, namn och befattning:

Stämpel:”

Jag har äran att bekräfta att min regering godtar innehållet i Er skrivelse.

Högaktningsfullt